

IT

Dati tecnici

Dati meccanici
 Involucro: (PC-ABS)
 Dimensioni (diametro x altezza): 81x37 mm
 Peso: ca. 120g

Sicurezza elettrica
 Grado di protezione: IP20 (EN 60529)
 Bus: tensione di sicurezza SELV 21 + 32V DC
 Riferimenti normativi: EN 63044-3
 Soddisfa la Direttiva Bassa Tensione 2014/30/EU e le Normative sulle apparecchiature elettriche (di sicurezza) 2016 S.I. 2016:1101.
 Soddisfa la direttiva RED 2014/53/UE - 2017 (SI 2017/1206).

Compatibilità elettromagnetica
 Riferimenti normativi: EN 63044-5-1, EN 63044-5-2
 Soddisfa la Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 2014/35/EU e le Normative sulla compatibilità elettromagnetica 2016 SI 2016:1091.

Condizioni di impiego
 Riferimenti normativi: EN 50491-2
 Temperatura operativa: -5 °C + 45 °C
 Temperatura di stoccaggio: -20 °C + 55 °C
 Umidità relativa (non condensante): max. 90%
 Ambiente di utilizzo: interno

Certificazioni KNX

Dichiarazione di conformità UE

I dispositivi PD00E13KNX e PD00E11KNX sono conformi ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni applicabili della Direttiva 2014/53/UE.
 La versione più recente e valida della DoC (Dichiarazione di conformità) può essere visualizzata qui:
 • [PD00E11KNX - PD00E13KNX](#)
 Questo dispositivo può essere utilizzato in tutti gli stati membri dell'Unione Europea.
 Rispettare le leggi nazionali e locali durante l'uso del dispositivo. L'uso di questo dispositivo può essere limitato a seconda della rete locale.

Potenza e bande di frequenza
 Frequenza operativa 2.400 – 2483,5 MHz
 Massima potenza RF utilizzata < 6 dBm (3,981 mW) nel rispetto dei limiti della Norma armonizzata di riferimento.

Questo dispositivo ed eventuali accessori elettrici sono conformi alle norme REACH e RoHS.

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio deve essere impiegato per installazione fissa in interno, ambienti chiusi e asciutti.

ⓘ ATTENZIONE

- Il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima di 4 mm tra le linee in tensione non SELV (per esempio a 230V) e i cavi collegati agli ingressi o al bus EIB/KNX
- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.
- Per una corretta copertura dell'area di sorveglianza del sensore evitare che pareti (anche di vetro) o mobili siano da ostacolo; se ciò non è possibile aumentare il numero di sensori nell'area per avere una completa copertura.
- Montare sempre il sensore su un sito stabile, non soggetto a vibrazioni o oscillazioni che possano simulare un movimento.
- Apparecchi di illuminazione posti nelle vicinanze del sensore o nell'area sorvegliata possono causare false rilevazioni, evitare il più possibile questo tipo di interferenza.
- Evitare che nell'area di copertura siano presenti apparecchi che producano calore come fan coil, stampanti, lampade, etc. oppure oggetti che si muovano a causa del vento o di correnti d'aria.

EN

Technical Data

Mechanical data
 Case: (PC-ABS)
 Dimensions (diameter x height): 81x37 mm
 Weight: approx. 120 g

Electrical Safety
 Degree of protection: IP20 (EN 60529)
 Bus: safety extra low voltage 21 + 32V DC
 Reference standards: EN 63044-5-3
 Compliant with Low Voltage Directive 2014/30/EU and Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 S.I. 2016:1101.
 Compliant with RED directive 2014/53/UE - 2017 (SI 2017/1206).

Electromagnetic compatibility
 Reference standards: EN 63044-5-1, EN 63044-5-2
 Compliant with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/35/EU and with Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 S.I. 2016:1091.

Environmental Specification
 Reference standards: EN 50491-2
 Operating temperature: -5 °C + 45 °C
 Storage temperature: -20 °C + 55 °C
 Relative humidity (not condensing): max. 90%
 Installation environment: indoor

Certifications KNX

Declaration of conformity EU

The PD00E13KNX and PD00E11KNX devices comply with the essential requirements and other applicable provisions of Directive 2014/53/UE.
 The most recent and valid version of the DoC (Declaration of Conformity) can be found here:
 • [PD00E11KNX - PD00E13KNX](#)
 This device can be used in all member states of the European Union.
 Comply with national and local laws when using the device. Use of this device may be limited depending on your local network.

Power and frequency bands
 Operating frequency 2400 - 2483.5 MHz
 Maximum RF power used < 6 dBm (3.981 mW) within the limits of the Harmonised Reference Standard.

This device and any electrical accessories comply with REACH and RoHS.

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations.

ⓘ WARNING

- Device must be installed keeping a minimum distance of 4 mm between electrical power line (not SELV, for example: mains) and input cables or red / black bus cable.
- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.
- To ensure correct coverage of the sensor surveillance area, prevent walls (even glass) or furniture from being an obstacle; if this is not possible increase the number of sensors in the area in order to have a complete coverage.
- Always mount the sensor on a stable surface, not subject to vibrations or oscillations that can simulate movement.
- Lighting devices placed near the sensor or in the monitored area can cause false readings, avoid this interference as much as possible.
- In the coverage area avoid appliances that produce heat such as fan coils, printers, lamps, etc. or objects that can move due to wind or air currents.

DE

Technische Daten

Mechanische Daten
 Gehäuse: (PC-ABS)
 Abmessungen (Durchmesser x Höhe): 81x37 mm
 Gewicht: ca. 120g

Elektrische Sicherheit
 Schutzgrad: IP20 (EN 60529)
 Bus: Sicherheitsspannung SELV 21 + 32V DC
 Bezugsnormen: EN 63044-5-3
 Erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/30/EU und die Verordnung über elektrische (Sicherheits-) Geräte 2016 S.I. 2016:1101.
 Erfüllt die Richtlinie RED 2014/53/UE - 2017 (SI 2017/1206).

Elektromagnetische Verträglichkeit
 Bezugsnormen: EN 63044-5-1, EN 63044-5-2
 Erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2016 S.I. 2016: 1091 Vorschriften zur elektromagnetischen Verträglichkeit.

Anwendungsbedingungen
 Bezugsnormen: EN 50491-2
 Betriebstemperatur: -5 °C + 45 °C
 Lagertemperatur: -20 °C + 55 °C
 Relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend): max. 90%
 Anwendungsbereich: Innen

Zertifizierungen KNX

Konformitätserklärung für EU-Produkte

Die PD00E13KNX und PD00E11KNX Geräte die grundlegenden Anforderungen und andere anwendbare Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE erfüllen.
 Die aktuellste und gültige Version der DoC (Declaration of Conformity) finden Sie unter:
 • [PD00E11KNX - PD00E13KNX](#)
 Dieses Gerät kann in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Union verwendet werden.
 Beachten Sie die nationalen und lokalen Gesetze bei der Verwendung des Geräts. Je nach lokalem Netzwerk kann die Nutzung dieses Geräts eingeschränkt sein.

Leistungs- und Frequenzbänder
 Betriebsfrequenz 2400 - 2483,5 MHz
 Maximal verwendete HF-Leistung < 6 dBm (3,981 mW) innerhalb der Grenzwerte des Harmonisierten Referenzstandards.

Dieses Gerät und alle elektrischen Zubehörteile entsprechen REACH und RoHS.

Installationshinweise

Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.

ⓘ ACHTUNG

- Das Gerät muss mit einem Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV-Spannungsleitungen (zum Beispiel 230V) und den an die Eingänge oder an den EIB/KNX-Bus angeschlossenen Kabeln installiert werden
- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden.
- Es müssen die geltenden Sicherheitsvorschriften eingehalten werden.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass festgesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.
- Um eine flächendeckende Überwachung zu gewährleisten, vermeiden Sie, dass Wände (auch Glaswände) oder Möbel ein Hindernis darstellen; sollte dies nicht möglich sein, erhöhen Sie die Anzahl der Sensoren, um den gesamten Bereich abzudecken.
- Installieren Sie den Sensor immer an einem stabilen Ort, der keinen Vibrationen oder Schwingungen ausgesetzt ist, die eine Bewegung simulieren können.
- In der Nähe des Sensors oder im Überwachungsbereich befindliche Beleuchtungsgeräte können zu Fehlerkennungen führen. Vermeiden Sie diese Art von Störungen so weit wie möglich. Im Überwachungsbereich dürfen sich keine wärmeerzeugenden Geräte wie Gebläsekonvektoren (Fan Coil), Drucker, Lampen usw. oder Gegenstände befinden, die sich aufgrund von Wind oder Zugluft bewegen

ES

Datos Técnicos

Datos mecánicos
 Envoltorio: (PC-ABS)
 Dimensiones (diámetro x altura): 81x37 mm
 Peso: ca. 120g

Seguridad eléctrica
 Grado de protección: IP20 (EN 60529)
 Bus: tensión de seguridad SELV 21 + 32V DC
 Referencias normativas: EN 63044-5-3
 Cumple con la Directiva de Baja Tensión 2014/30/EU y las Normativas sobre los Equipos Eléctricos (Seguridad) 2016 S.I. 2016:1101.
 Cumple con la directiva RED 2014/53/UE - 2017 (SI 2017/1206).

Compatibilidad electromagnética
 Referencias normativas: EN 63044-5-1, EN 63044-5-2
 Cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/35/UE y las Normativas de Compatibilidad Electromagnética 2016 S.I. 2016:1091.

Condiciones de empleo
 Referencias normativas: EN 50491-2
 Temperatura operativa: -5 °C + 45 °C
 Temperatura de almacenamiento: -20 °C + 55 °C
 Humedad relativa (sin condensación): máx. 90%
 Ambiente de uso: interno

Certificaciones KNX

Declaración de conformidad UE

Los dispositivos PD00E13KNX, y PD00E11KNX cumplir los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la Directiva 2014/53/UE.
 La versión más reciente y válida de la DoC (Declaración de conformidad) puede encontrarse en:
 • [PD00E11KNX - PD00E13KNX](#)
 Este dispositivo puede utilizarse en todos los Estados miembros de la Unión Europea.
 Cumplir con las leyes nacionales y locales al usar el dispositivo. El uso de este dispositivo puede estar limitado dependiendo de su red local.

Bandas de potencia y frecuencia
 Frecuencia de funcionamiento 2400 - 2483,5 MHz
 Potencia máxima de RF utilizada < 6 dBm (3,981 mW) dentro de los límites de la norma de referencia armonizada.

Este dispositivo y todos los accesorios eléctricos cumplen con REACH y RoHS.

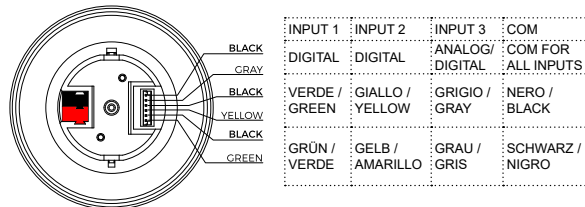
Advertencias para la instalación

El aparato se debe usar para instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

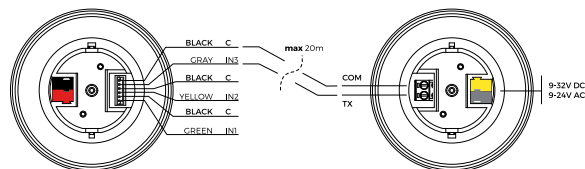
ⓘ ATENCIÓN

- El dispositivo deberá ser instalado guardando una distancia mínima de 4 mm entre las líneas activas no SELV (por ejemplo a 230V) y los cables conectados a las entradas o al bus EIB/KNX
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Deben cumplirse las normas vigentes en materia de seguridad.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia.
- Para una correcta cobertura del área de vigilancia del sensor evitar que paredes (incluso de vidrio) o muebles sean obstáculo; si esto no es posible, aumentar el número de sensores en el área para tener una cobertura completa.
- Montar siempre el sensor en un sitio estable, no sujeto a vibraciones u oscilaciones que puedan simular un movimiento.
- Aparatos de iluminación colocados en las cercanías del sensor o en el área vigilada pueden causar falsas detecciones, evitar en lo posible este tipo de interferencia. Evitar que en el área de cobertura haya presente aparatos que produzcan calor como ventilosconectores, impresoras, lámparas, etc. u objetos que se muevan a causa del viento o de corrientes de aire.

Schema di collegamento per ingressi posteriori Wiring diagram for rear inputs Schaltplan für die hinteren Eingänge Esquema de conexión de las entradas traseras

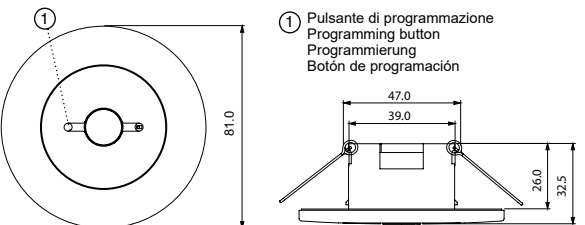
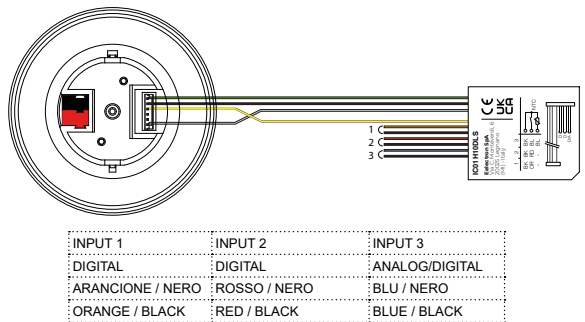


Schema di collegamento per ingresso 'plug-in sensor' (ver. MULTI /SPACE) Wiring diagram for 'plug-in sensor' (MULTI / SPACE versions) Schaltplan für Eingang 'plug-in sensor' (Modell MULTI / SPACE) Esquema de conexión de entrada 'plug-in sensor' (ver. MULTI / Space)



SM03E01ACC | SM03E01ACC-3: plug-in sensor CO₂ + Temperature
SM03E02ACC | SM03E02ACC-3: plug-in sensor VOC+ eCO₂ + Temperature

Schema di collegamento per ingresso 'interfaccia plug-in IC01H10DLS' Wiring diagram for 'Plug-in interface IC01H10DLS' Schaltplan für Eingang 'Plug-in interface IC01H10DLS' Esquema de conexión de entrada 'Plug-in interface IC01H10DLS'

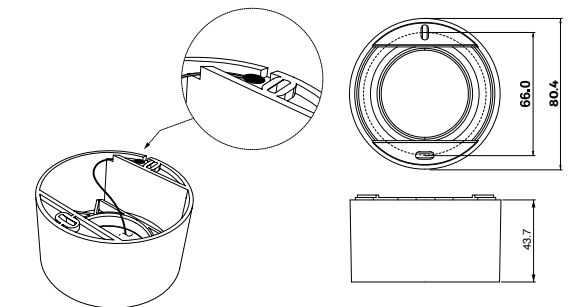


Nell'accessorio per il montaggio a superficie è presente un alloggiamento da utilizzare per posizionare la sonda aggiuntiva di temperatura.

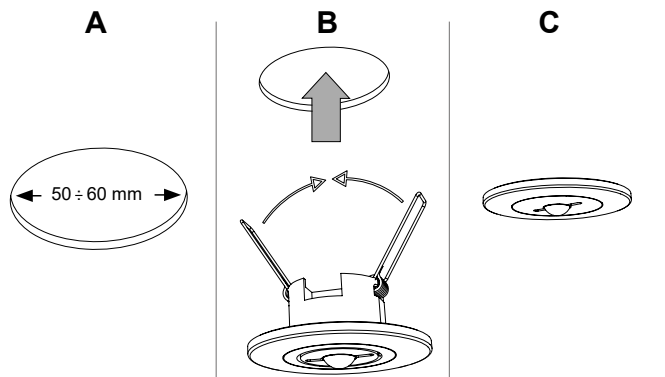
In the surface mounting accessory there is a housing to be used to position the additional temperature probe.

Im Zubehör für die Oberflächenmontage ist ein Gehäuse enthalten, in dem der zusätzliche Temperaturfühler positioniert werden kann.

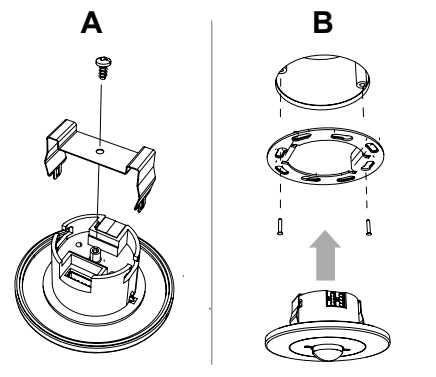
En el accesorio para el montaje en superficie está presente un lugar de utilizar para posicionar la sonda adicional de temperatura.



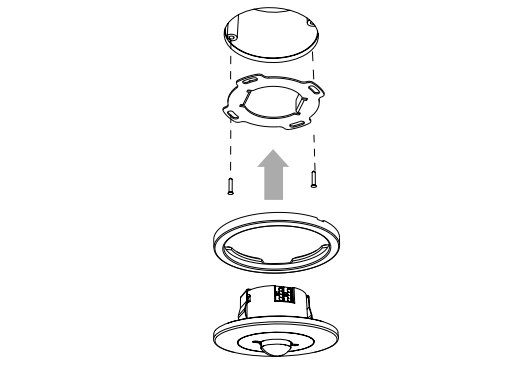
Montaggio a controsoffitto Ceiling mounting Deckenmontage Montaje en el techo



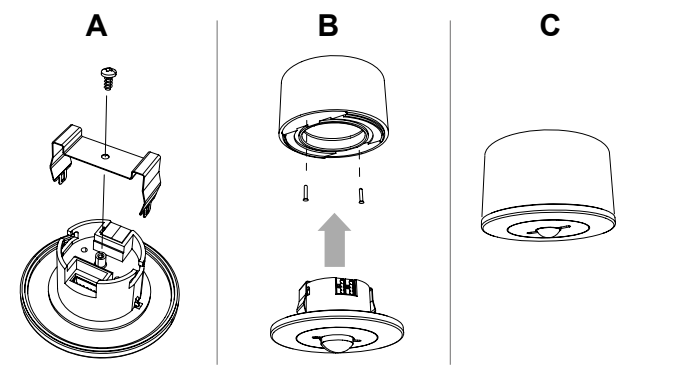
Montaggio a incasso Mounting with box Montage mit Kasten Montaje con caja



Montaggio con scatola svizzera Mounting with Swiss box Montage mit Schweizer Kasten Montaje con caja suiza



Montaggio con accessorio per montaggio di superficie Surface mounting with enclosure Montage mit Zubehör für die Montage an der Oberfläche Montaje con accesorio para montaje de superficie



SMALTIMENTO
 Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempio e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

DISPOSAL
 The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

ENTSORGUNG
 Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

ELIMINACIÓN
 El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.

eelectron spa
 Via Monteverdi 6
 I-20025 Legnano (MI) - Italia
 Tel: +39 0331 500802 Email: info@eelectron.com
 Web: www.eelectron.com